

航空諮詢 委員會 AVIATION ADVISORY BOARD

航空諮詢委員會負責就下列事宜向政府提供建議：

(甲) 與香港民航業政策原則有關之一切廣泛問題，其中包括：

- (i) 香港空運體系之運作與擴展；
- (ii) 國際性和區域性空運服務；及
- (iii) 為實施某些政策而須訂定之法例；

(乙) 政府或會不時向委員會提出特殊之民航問題，要求委員提供意見和作出決定。

委員會成員如下：

民航處處長

經濟局局長或其代表

陳鄭綺艷女士

林中麟先生，JP

林宣武先生，MBE, JP

羅榮生先生

陳介中教授(至一九九九年八月三十一日)

盧雲龍先生，MBE, JP(至一九九九年八月三十一日)

黎定基先生(至一九九九年八月三十一日)

胡法光先生，CBE, JP(至一九九九年八月三十一日)

薩秉達先生，CBE(至一九九九年八月三十一日)

葉迪奇先生，MBE, AE, JP(至一九九九年八月三十一日)

馮紀應博士(由一九九九年九月一日)

何禮泰先生(由一九九九年九月一日)

許漢忠先生(由一九九九年九月一日)

劉少榮先生(由一九九九年九月一日)

梁永安先生(由一九九九年九月一日)

馬清煜先生，JP(由一九九九年九月一日)

任德聰先生(由一九九九年九月一日)

民航處副處長(秘書)

The Aviation Advisory Board is responsible for advising the government on :-

- (a) all broad policy principles concerning Hong Kong civil aviation, including inter alia,
 - (i) the operation and development of the Hong Kong air transport system;
 - (ii) international and regional air transport services; and
 - (iii) legislations required to give support to such policy matters;
- (b) any specific matters concerning civil aviation which may be referred to the Board from time to time by the government for comments and decisions.

Membership of the Board is as follows :

Director of Civil Aviation

Secretary for Economic Services, or his representative

Mrs Amy Chan

Mr Billy Lam Chung-lun, JP

Mr Willy Lin Sun-mo, MBE, JP

Mr Vincent Lo Wing-sang

Professor Chen Jay-chung (till August 31, 1999)

Mr John Loo Wun-loong, MBE, JP (till August 31, 1999)

Mr Anthony J L Nightingale (till August 31, 1999)

Mr Hu Fa-kuang, CBE, JP (till August 31, 1999)

Mr Peter D A Sutch, CBE (till August 31, 1999)

Mr Peter Dicky Yip, MBE, AE, JP (till August 31, 1999)

Dr Fung Kee-ying (from September 1, 1999)

Mr James Hughes-Hallett (from September 1, 1999)

Mr Stanley Hui Hon-chung (from September 1, 1999)

Mr Anthony Lau (from September 1, 1999)

Mr Louis Leung Wing-on (from September 1, 1999)

Mr Ma Ching-yuk, JP (from September 1, 1999)

Mr Alex Yan (from September 1, 1999)

Deputy Director of Civil Aviation (Secretary)

致力提供安全而有效率的
航空運輸系統

COMMITTED TO PROVIDE A SAFE AND
EFFICIENT AIR TRANSPORT SYSTEM



航空諮詢委員會成員參觀航空交通管理設施。
Aviation Advisory Board members visited the air traffic control facilities.

委員會於年內召開了三次會議，討論事項包括：

- (i) 飛機噪音管理；
- (ii) 法例和民用航空運輸協定及相關安排；
- (iii) 飛行工作時間限制規條；
- (iv) 適用於航空貨運業的受規管託運商制度；
- (v) 民航界公元二千年數位兼容工作和應變計劃；
- (vi) 民用飛機保險要求；
- (vii) 國際民航組織建議統一國際空運部分規定的協議；
- (viii) 航空交通統計數字；
- (ix) 香港國際機場的運作；
- (x) 珠江三角洲和亞太區機場的發展；
- (xi) 衛星通訊、導航及監察／航空交通管理系統；
- (xii) 飛機意外和事故；以及
- (xiii) 竹篙灣迪士尼主題公園上空的飛行限制。

The Board met three times during the year. Items discussed included:

- (i) Aircraft noise management;
- (ii) Legislation and air services agreements and related arrangements;
- (iii) Flight Time Limitations;
- (iv) Regulated Agent Regime for air cargo operations;
- (v) Y2K compliance and contingency planning for civil aviation;
- (vi) Insurance requirements for civil aircraft;
- (vii) Recommendations from the International Civil Aviation Organization Convention for the unification of certain rules for international carriage by air;
- (viii) Air traffic statistics;
- (ix) Operation of Hong Kong International Airport;
- (x) Airport developments in the Pearl River Delta as well as in the Asia Pacific region;
- (xi) Satellite-Based Communications, Navigation, Surveillance/Air Traffic Management (CNS/ATM) systems;
- (xii) Aircraft accident and incident; and
- (xiii) Flying restrictions over the future Disneyland Theme Park at Penny's Bay.



航空諮詢委員會成員聽取航空貨運業發展簡介。

Aviation Advisory Board members being briefed on air cargo operations.